



IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

MI004357
090124





Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

SISTEMA STIRANTE

IT	SISTEMA STIRANTE	pagina	1
EN	IRONING SYSTEM	page	10
FR	SYSTÈME DE REPASSAGE	page	19
DE	BÜGELSYSTEM	Seite	28
ES	SISTEMA DE PLANCHADO	página	37

TYPE S5102

IMETEC

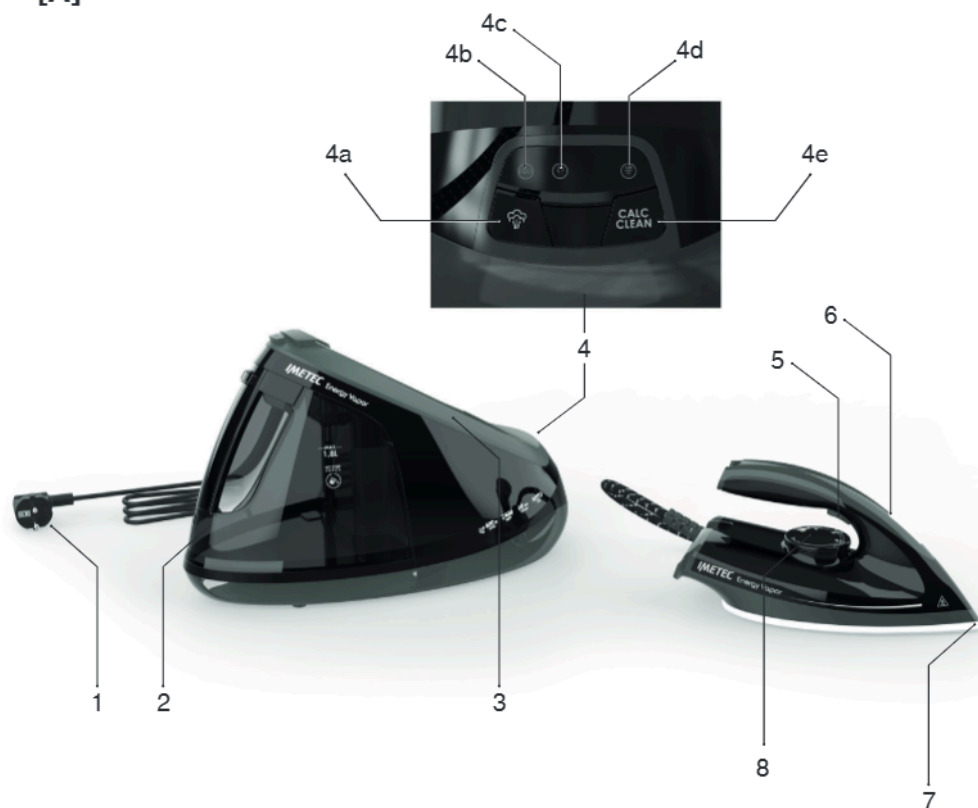






GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / BEBILDERTER LEIT-
FADEN / GUÍA ILLUSTRATIVA

[A]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Questo prodotto è stato progettato per funzionare con acque di rubinetto discretamente dure (fino a 18° f).

Per informazioni relative alla durezza della vostra acqua, contattare il vostro ente di erogazione idrica.

Nel caso in cui l'acqua del vostro rubinetto superasse il valore di 18° f, utilizzare uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua del vostro rubinetto diluita con acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro (1:1 o 1:2) per ottenere un valore <18° f.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il nostro personale qualificato al numero verde 800234677

Non utilizzare acque demineralizzate o distillate.



**WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED**

This product is designed to work with fairly hard tap water (up to 18°F). For information about the hardness of your water, contact your water supply company.

If your tap water exceeds the value of 18° f, use one of the types of water indicated below:

- tap water diluted with unscented demineralised water for irons (1:1 or 1:2) to obtain a value of <18°F.
- bottled mineral water available in supermarkets.

Do not use demineralised or distilled water.

**AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER**

Ce produit est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet très dure (jusqu'à 18°F).

Pour plus d'informations sur la dureté de votre eau, contacter votre société d'alimentation en eau.

Si votre eau du robinet dépasse la valeur de 18°F, utilisez un des types d'eau indiqués ci-dessous :

- eau du robinet diluée avec de l'eau déminéralisée sans fragrance pour fers (1:1 ou 1:2) afin d'obtenir une valeur de <18°F.
- eau minérale en bouteille disponible dans les supermarchés.

Ne pas utiliser d'eau déminéralisée ou distillée.

**WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS**

Dieses Produkt ist für den Betrieb mit ziemlich hartem Leitungswasser geeignet (bis zu 18 °fH).

Für Informationen zum Härtegrad Ihres Leitungswassers wenden Sie sich bitte an Ihre Wasserwerke.

Falls Ihr Leitungswasser den Wert von 18 °f überschreitet, verwenden Sie bitte eine der unten angegebenen Wasserarten:

- Leitungswasser verdünnt mit duftfreiem demineralisiertem Wasser für Bügeleisen (1:1 oder 1:2), um einen Wert < 18 °f zu erhalten.
- in Supermärkten erhältliches Mineralwasser in Flaschen.

Kein entmineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden.

**ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR**

Este producto está diseñado para funcionar con agua del grifo bastante dura (hasta 18 °F).

Para obtener información sobre la dureza del agua, póngase en contacto con su compañía de suministro de agua.

Si el agua del grifo excede el valor de 18 °F, utilice uno de los tipos de agua que se indican a continuación:

- agua del grifo diluida con agua desmineralizada no perfumada para planchas (1:1 o 1:2) para obtener un valor <18°F.
- Agua mineral embotellada disponible en supermercados.

No utilice agua desmineralizada ni destilada.



**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN /
DATOS TÉCNICOS**

IMETEC

TYPE S5102

220-240V 50Hz

2020-2400W

WWYY



TENACTA GROUP S.p.A.

VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.

www.imetec.com

III





INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ **NOTA:** se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ **NOTA:** gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 6
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Manutenzione e conservazione... ..	pag. 7
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 7
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 8
Preparazione	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 9
Accensione	pag. 5	Guida illustrativa	I-II
Utilizzo	pag. 5	Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.





ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

-  NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
-  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
-  NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
-  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.



- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ⓧ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⓧ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.
- ⓧ NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.
- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
- ⓧ NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.
- La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- È sconsigliato l'uso di prolunghe e adattori. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni fornite con la prolunga o l'adattatore facendo attenzione a non superare il limite di potenza indicato.
- ⓧ NON sollevare il ferro dalla maniglia del serbatoio.



LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza		Divieto
	Superficie calda		Nota
•	Posizione 1 pallino. Adatta a stirare tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere	••	Posizione 2 pallini. Adatta a stirare tessuti come seta e lana
•••	Posizione 3 pallini. Adatta a stirare tessuti come cotone	MAX	Temperatura massima. Adatta a stirare tessuti come jeans e lino
	Livello massimo di riempimento		Vapore
	Non utilizzare vapore		Funzione di pulizia del calcare CALC CLEAN
	CALC CLEAN		ECO vapore
	MAX vapore		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Spina | 4d. Spia CALC CLEAN |
| 2. Serbatoio acqua | 4e. Selettore funzione CALC CLEAN |
| 3. Tappetino poggiaferro | 5. Tasto richiesta vapore e supervapore |
| 4. Pannello di comando | 6. Spia controllo temperatura piastra |
| 4a. Selettore vapore | 7. Piastra con fori uscita vapore |
| 4b. Posizione ECO vapore | 8. Manopola per regolazione temperatura |
| 4c. Posizione MAX vapore | |

PREPARAZIONE

- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana.
- Estrarre il serbatoio (2) attraverso l'apposita maniglia superiore.
- Riempire con acqua fino al livello desiderato, in ogni caso non superare il livello massimo MAX indicato sul serbatoio stesso.
- Riagganciare il serbatoio al prodotto.

È possibile riempire il serbatoio in ogni momento anche quando il prodotto è in utilizzo senza attendere il raffreddamento dell'apparecchio.



IMPORTANTE: per il tipo di acqua utilizzare, fare riferimento a pagina I e II.



Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

ACCENSIONE

Inserire la spina di alimentazione (1) nell'apposita presa.
Il lampeggio del led (6) posizionato sopra il ferro indica che il ferro si sta riscaldando. Una volta raggiunta la temperatura di stiratura, il LED si spegne.
Attendere il segnale acustico e che il led (4b) della posizione ECO diventi fisso prima di procedere con l'utilizzo del vapore.



❗ NOTA: per la stiratura a secco fare riferimento al capitolo **UTILIZZO – Stiratura a secco**.

❗ NOTA: il prodotto è impostato di default sulla posizione ECO per garantire ottimizzazione di consumi senza compromettere le performance di stiratura.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Per impostare la temperatura corretta è sufficiente ruotare il termostato selezionando il tipo di tessuto da stirare.

- La posizione ● (1 pallino – solo a secco) per stirare tessuti sintetici tipo viscosa o poliestere.
- La posizione ●● (2 pallini – solo a secco) per stirare tessuti come seta e lana.
- La posizione ●●● (3 pallini – con possibilità di utilizzo vapore) per stirare tessuti come cotone.
- La posizione MAX è adatta per capi difficili come jeans o lino.



IT I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili: 

Una volta selezionata la temperatura desiderata, il led blu sul ferro (6) lampeggerà, indicando il riscaldamento dell'apparecchio. Attendere che il led si spenga prima di iniziare a stirare.

STIRATURA CON VAPORE

Premendo il tasto di selezione programmi (4a) è possibile selezionare il programma di stiratura desiderato ECO - MAX. Attendere segnale acustico e che la spia del programma selezionato rimanga fissa prima di iniziare a stirare.

❗ NOTA: Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare. Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

❗ NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 pallini e la posizione temperatura massima, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (8). Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono fuoriuscire dalla piastra gocce d'acqua.

MANCANZA ACQUA

Il livello dell'acqua è sempre visibile nel serbatoio. Per riprendere a stirare estrarre e riempire il serbatoio come da istruzioni descritte nella fase di Preparazione.

FINE UTILIZZO

SPEGNIMENTO

Togliere spina (1) del prodotto dalla presa di corrente.

Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.



ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

SVUOTAMENTO SERBATOIO

Una volta terminata la sessione di stiratura svuotare il serbatoio per evitare ristagno di acqua e formazione di impurità e batteri.

Per svuotare il serbatoio:

- Estrarre il serbatoio attraverso la maniglia.
- Svuotare il serbatoio facendo defluire tutta l'acqua presente al suo interno.
- Riagganciare il serbatoio alla base del prodotto.

Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eseguire la procedura sottostante in accordo con le avvertenze di sicurezza

CALC CLEAN system - Funzione di pulizia dal calcare.

Verifica che sia presente acqua nel serbatoio e che la manopola della temperatura sia impostata sulla posizione CALC CLEAN /MAX.

Posiziona il ferro sopra un recipiente e tieni premuto per circa 5 secondi il tasto (4e) sul pannello comandi CALC CLEAN. La spia luminosa (4d) sul pannello inizierà a lampeggiare e un segnale acustico indicherà l'avvio della procedura. Durante questa fase è naturale l'emissione di acqua, vapore e particelle di calcare dalla piastra. Non muovere il ferro finché la pulizia non sarà conclusa.

ⓘ NOTA: attenzione durante questa operazione la piastra è calda.

Quando il segnale acustico e la spia luminosa si spengono, la pulizia è terminata. Prima di riprendere la stiratura passare la piastra su uno straccio di cotone per rimuovere eventuali residui.

La funzione CALC CLEAN può, in ogni caso, essere attivata in qualsiasi momento qualora se ne presenti la necessità.

In quel caso è sufficiente premere il tasto Clac Clean (4e) per 5 secondi sempre avendo cura di mettere sotto il ferro un recipiente per raccogliere l'acqua.

PULIZIA E MANTENIMENTO

Per una corretta manutenzione dell'apparecchio è necessario pulire regolarmente il ferro e l'apparecchio utilizzando un panno umido.

Non utilizzare mai prodotto chimici, aceto o spugnette abrasive.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra del ferro (7) rimane fredda o non si scalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione (1) è correttamente inserita o provare a inserirla in un'altra presa.
	Non è stata regolata la temperatura del ferro.	Verificare che la manopola di regolazione temperatura (8) non sia posizionata sulla temperatura minima.
La spia controllo temperatura (6) piastra si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia rimane fissa.



Il vapore non esce.	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (2)	Riempire il serbatoio (2) vedere capitolo di preparazione.
Le impurità che fuoriescono dai fori, macchiano i vestiti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o decalcificanti.	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto. Non aggiungere additivi all'acqua.
	State utilizzando l'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
	È il momento di eseguire la Pulizia CALC CLEAN	Vedere il capitolo Manutenzione e Conservazione
Dalla piastra fuoriesce acqua.	La temperatura della piastra del ferro (8) regolata su un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (8) nella posizione oltre °° o MAX.
	Eccessivo utilizzo del tasto di richiesta vapore (5).	Aumentare l'intervallo tra i getti di vapore.
L'apparecchio produce un rumore intermittente accompagnato da vibrazioni.	L'acqua viene pompata nel ferro.	Tale fenomeno è normale e non richiede alcun intervento
Il sistema stirante emette un segnale acustico e lampeggia la spia CALC CLEAN	È il momento di eseguire la pulizia CALC CLEAN	Vedere capitolo Manutenzione e Conservazione.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.





INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use comply with the European Standard EN 82079.



WARNING!

Instructions and warnings for a safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure to hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

NOTE: partially sighted persons can consult the digital version of these instructions for use on the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction.....	Page 10	End of use.....	Page 15
Safety warnings	Page 10	Maintenance and storage	Page 16
Key to symbols	Page 13	Troubleshooting	Page 16
Description of the appliance and accessories	Page 13	Disposal.....	Page 17
Preparations	Page 13	Assistance and warranty.....	Page 18
Turning the iron on	Page 14	Illustrative guide.....	I-II
Use	Page 14	Technical data	III

SAFETY NOTES

- After removing the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and the presence of any damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.





CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. These technical data are present on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

-  **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
-  **DO NOT** expose the appliance to humidity or atmospheric agents (rain, sun, etc.) or extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the



mains supply.

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
-  DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
-  DO NOT leave this appliance in contact with fabric and surfaces that are easily flammable or can get damaged with heat.
-  DO NOT dispense steam when the iron is resting on its mat.
- This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
-  DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- For the features of the appliance, refer to the external packaging.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- The use of extension leads or adapters is not recommended. If this is strictly necessary, carefully follow the instructions provided with the extension lead or adapter, taking care not to exceed the indicated power limit.

- ⊗ **DO NOT** use patch cord or adaptors.

SYMBOLS

	Caution/Warning/Danger		Forbidden
	Warning! Hot surface		Information
•	"1 spot" position. Suitable for ironing synthetic fabrics such as viscose and polyester	••	"2 spots" position. Suitable for ironing fabrics such as silk and wool
•••	"3 spots" position. Suitable for ironing fabrics such as cotton	MAX	Maximum temperature. Suitable for ironing fabrics such as denim and linen
	Max fill-up level		Steam
	Do not use steam		CALC CLEAN scale removal function
	CALC CLEAN		ECO steam
	MAX steam		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer the illustrative guide on page I to check your appliance's equipment.

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Power cable | 4d. CALC CLEAN indicator light |
| 2. Removable tank | 4e. CALC CLEAN button |
| 3. Iron support mat | 5. Steam request and super-steam button |
| 4. Command panel | 6. Temperature control indicator light |
| 4a. Steam selector | 7. Plate with steam exit holes |
| 4b. ECO steam position | 8. Temperature adjustment knob |
| 4c. MAX steam position | |

PREPARATION

- Place the product on a stable, flat surface.
- Remove the reservoir (2) using the upper handle.
- Pour water into the reservoir up to the required level. Do not exceed the MAX level indicated on the reservoir itself.
- Reconnect the reservoir to the appliance.

The tank can be refilled at any time, even when the appliance is being used, without waiting for it to cool down.



IMPORTANT: for the type of water to use, please see page I and II.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.



TURNING THE IRON ON

- EN** Insert the plug (1) into the power socket.
The flashing LED above the iron (6) indicates that the appliance is heating up. Once the ironing temperature has been reached, the LED will switch off.
Wait until you hear the acoustic signal and the LED (4b) for the ECO setting stops flashing before using the steam function.



NOTE: For dry ironing, please see the section entitled **USE – Dry ironing**.

NOTE: the product is set to the ECO position by default, to ensure optimisation of consumption without sacrificing on ironing performance.

USE



WARNING! The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.



WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.



WARNING! DO NOT use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

SETTING THE TEMPERATURE.

To set the right temperature, just rotate the thermostat to select the type of fabric you want to iron.

To iron synthetic fabrics such as viscose or polyester, select:

- position ● (1 dot – dry ironing only)

To iron fabrics such as silk or wool, select

- position ●● (2 dots - dry ironing only)

To iron fabrics such as cotton, select

- position ●●● (3 dots – steam can be used)
- The MAX position can be used for difficult fabrics such as denim or linen.





Fabrics with the following symbols may not be ironed: 

Once the desired temperature has been selected, the blue LED on the iron (6) will flash, indicating that the appliance is heating up. Wait until the LED switches OFF before starting to iron.

IRONING WITH STEAM

Press the program selection button (4a) to select the required ironing program ECO - MAX. Wait until the acoustic signal and the indicator light of the selected program stops flashing before beginning to iron.

 **NOTE:** It is recommended that you place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time. Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

 **NOTE:** Steam can only be used at the highest temperatures (between the 3-dot position and the maximum temperature position), as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (8). If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

NO WATER

The water level is always visible in the reservoir. To resume ironing, extract and fill the reservoir according to the instructions described in the Preparation phase.

END OF USE

SWITCHING OFF

Remove the plug (1) from the mains socket.

Wait for the product to cool completely before putting it away.



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

EMPTYING THE RESERVOIR

When you have finished ironing, empty the reservoir to avoid water stagnation and the formation of impurities and bacteria.

To drain the reservoir:

- Remove the reservoir using the handle.
- Drain off all the water in the reservoir.
- Reconnect the reservoir to the appliance base.

When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.



MAINTENANCE AND STORAGE

EN



WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Follow the procedure below, ensuring that all safety warnings are respected

CALC CLEAN system - Scale removal function.

Make sure there is water in the reservoir, and that the temperature knob is set to the CALC CLEAN /MAX position.

Place the iron over a container and hold the button down for around 5 seconds

Press CALC CLEAN on the control panel. The indicator light on the panel will start flashing and an acoustic signal will indicate the start of the procedure. During this time, water, steam and scale particles will emerge from the plate. Do not move the iron until the cleaning process has ended

NOTE: take care during this operation, the plate is hot.

When the acoustic signal and the indicator light go off, this means the cleaning process has been completed.

Before starting to iron again, wipe the plate with a cotton cloth to remove any residue.

The CALC CLEAN function can be activated at any time should this become necessary.

In such cases, simply press the CALC CLEAN (4e) button for 5 seconds, always ensuring that a container is placed under the iron to collect the water.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to carry out proper maintenance on the appliance, the ironing plate and the appliance must be cleaned regularly using a damp cloth.

Never use chemical products, vinegar or abrasive sponges.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The ironing plate (7) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Make sure the power supply cable plug (1) is inserted correctly, or try inserting it in another socket.
	The temperature of the appliance has not been adjusted.	Check the temperature adjustment knob (8) is not set at the minimum temperature.





The plate temperature indicator light (6) switches on and off.	Normal procedure.	The indicator light switches on and off to indicate the heating phase of the iron. The LED will stop flashing once the set temperature is reached.
The steam is not coming out.	There is not enough water in the reservoir (2)	Refill the reservoir (2), see the Preparation section.
Impurities emerge from the holes, dirtying the fabrics.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used.	These substances damage the appliance. Do not add additives to the water.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
	It's time to use the CALC CLEAN function	Refer to the Maintenance and Storage section.
Water leaks from the plate.	The plate (8) temperature setting is too low.	Rotate the temperature adjustment knob (8) to the position beyond °° or MAX.
	The steam request button (5) has been over-used.	Wait slightly longer between one steam jet request and the next.
The device produces an intermittent noise accompanied by vibrations.	The water is being pumped into the iron.	This phenomenon is normal and does not require any intervention
The iron emits an acoustic signal and the CALC CLEAN indicator light flashes	It's time to use the CALC CLEAN function	Refer to the Maintenance and Storage section.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed



electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use. All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.



INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour un usage sûr.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide d'illustration pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

CONTENUS

Introduction	page 19	Fin de l'utilisation	page 24
Consignes de sécurité	page 19	Entretien et conservation	page 25
Légende des symboles	page 22	Dépannage	page 25
Description de l'appareil et des accessoires	page 22	Mise au rebut	page 26
Préparation	page 22	Support et garantie	page 27
Allumage	page 23	Guide illustratif	I-II
Utilisation	page 23	Données techniques	III

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.





ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, etc., avant l'usage.

FR



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme une centrale vapeur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles de la prise disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'adaptateur, si elle est présente (voir le guide illustré).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant un usage en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

- ⓧ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées, les pieds humides ou les pieds nus.
- ⓧ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- ⓧ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⓧ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est





connecté à l'alimentation secteur.

- Débrancher toujours l'appareil de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de dysfonctionnements de l'appareil, l'éteindre et ne pas y opérer. Contacter un centre d'assistance technique agréé **FR** pour les éventuelles réparations.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l'appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.
- ⓧ **NE PAS** immerger cet appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.
- ⓧ **NE PAS** laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.
- ⓧ **NE PAS LAISSER ÉCHAPPER** de la vapeur quand le fer est appuyé sur son tapis.
- Le fer doit être utilisé et replacé sur une surface stable.
- Placez toujours l'appareil avec le support, s'il est fourni, sur une surface plate, stable, et résistante à la chaleur.
- Lors du placement sur son support, il convient de s'assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- ⓧ **NE PAS** utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.
- La fiche doit être débranchée avant de remplir le réservoir d'eau.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- L'utilisation de rallonges ou d'adaptateur est déconseillée. Si leur utilisation s'avère nécessaire, suivre attentivement les instructions fournies avec la rallonge ou l'adaptateur en veillant à ne pas dépasser



la limite de puissance indiquée.

- ⊗ NE PAS utiliser de câbles de rallonge ou d'adaptateurs.

LÉGENDE DES SYMBOLES

FR

	Attention/Avertissement/ Danger		Interdit
	Avertissement ! Surface chaude		Informations
•	Position « 1 point ». Adapté pour repasser des tissus synthétiques comme la viscose et le polyester	••	Position « 2 points ». Adapté pour le repassage de tissus tels que la soie et la laine
•••	Position « 3 points ». Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton	MAX	Température maximale. Adapté pour le repassage de tissus tels que le denim et le lin
—MAX— 1,8L	Niveau de remplissage maximum		Vapeur
	Ne pas utiliser de vapeur	CALC CLEAN	Fonction détartrage CALC CLEAN
	CALC CLEAN	ECO	ECO vapeur
	MAX vapeur		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré page I pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- Câble électrique
- Réservoir amovible
- Tapis de support du fer
- Panneau de commande
 - Sélecteur de vapeur
 - Position ECO vapeur
 - Position MAX vapeur
- Voyant CALC CLEAN
- CALC CLEAN bouton
- Steam request and super-steam button
- Temperature control indicator light
- Plaque avec trous de sortie de vapeur
- Bouton de réglage de la température

PRÉPARATION

- Positionner le produit sur une surface stable et plane.
- Extraire le réservoir (2) à l'aide de la poignée supérieure ad hoc.
- Remplir d'eau jusqu'au niveau souhaité, dans tous les cas, ne pas dépasser le niveau maximum MAX indiqué sur ledit réservoir.
- Raccrocher le réservoir au produit.

Il est possible de remplir le réservoir à tout moment même lorsque le produit est utilisé sans attendre le refroidissement de l'appareil.





IMPORTANT : pour le type d'eau à utiliser, se référer à la page I-II.

Le réservoir peut déjà contenir de l'eau car chaque produit est essayé avant d'être mis dans le commerce.

ALLUMAGE

Brancher la fiche d'alimentation (1).

Le clignotement du voyant situé sur le fer (6) indique que le fer est en cours de chauffe. Une fois la température de repassage atteinte, le voyant s'éteint.

Attendre le signal sonore et que le voyant de la position ECO (4b) devienne fixe avant d'utiliser la vapeur.



FR

NOTE : pour le repassage à sec, consulter le chapitre UTILISATION - Repassage à sec.

NOTE : Le produit est réglé par défaut sur la position ECO afin de garantir l'optimisation de consommations sans compromettre les performances de repassage.

UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre ou s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau.



AVERTISSEMENT ! NE PAS verser de diluants, de liquides parfumés ou de produits détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèchelings, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE.

Pour régler la température correcte, il suffit de tourner le thermostat en sélectionnant le type de tissu à repasser.

Pour repasser des tissus synthétiques, de type viscosé ou polyester, sélectionner :

- la position ● (1 point - uniquement à sec)

Pour repasser des tissus tels que la soie et la laine, sélectionner

- la position ●● (2 points - uniquement à sec)

Pour repasser des tissus tels que le coton, sélectionner

- la position ●●● (3 points – avec possibilité d'utilisation de la vapeur)
- La position MAX est adaptée pour les vêtements difficiles comme les jeans ou le lin.





Les tissus avec le symbole suivant ne peuvent pas être repassés : 

Après avoir sélectionné la température souhaitée, le voyant bleu sur le fer (6) clignote, indiquant le chauffage de l'appareil. Attendre que le voyant S'ÉTEIGNE avant de commencer à repasser.

FR REPASSAGE AVEC VAPEUR

En appuyant sur la touche de sélection de programmes (4a), il est possible de sélectionner le programme de repassage souhaité ECO - MAX. Attendre le signal sonore et que le témoin du programme sélectionné reste fixe avant de commencer à repasser.

① NOTE : Pour le premier repassage, il est conseillé de mettre un chiffon entre le fer et le tissu à repasser. Avant de débiter le repassage, envoyer un jet de vapeur sur le chiffon, en maintenant le fer légèrement soulevé pour permettre la sortie de la condensation résiduelle.

① NOTE : L'utilisation de la vapeur n'est possible qu'aux températures les plus élevées, entre la position 3 points et la position température maximale, comme indiqué par le symbole sur le bouton de réglage de la température (8). Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttes d'eau peuvent sortir de la semelle.

ABSENCE D'EAU

Le niveau de l'eau est toujours visible dans le réservoir. Pour recommencer à repasser, extraire et remplir le réservoir conformément aux instructions décrites en phase de Préparation.

FIN D'UTILISATION

ARRÊT

Débrancher la fiche (1) du produit.
Attendre le refroidissement complet du produit avant de le ranger.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger.

VIDAGE DU RÉSERVOIR

Une fois la session de repassage terminée, vider le réservoir pour éviter la stagnation d'eau et la formation d'impuretés et de bactéries.

Pour vider le réservoir :

- Extraire le réservoir à l'aide de la poignée.
- Vider le réservoir en faisant couler toute l'eau présente à l'intérieur.
- Raccrocher le réservoir à la base du produit.

Lors du redémarrage, remplissez à nouveau le réservoir d'eau comme indiqué au paragraphe correspondant.





ENTRETIEN ET CONSERVATION



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que la fiche de l'appareil est débranchée de la prise et que la plaque a complètement refroidi avant de nettoyer le fer.

FR

Effectuer la procédure ci-dessous conformément aux avertissements de sécurité

CALC CLEAN system - Fonction de détartrage.

Vérifier qu'il y ait de l'eau dans le réservoir et que le bouton de la température soit réglé sur la position CALC CLEAN /MAX.

Placer le fer sur un récipient et maintenir la touche enfoncée pendant 5 secondes (4e) sur le panneau de commandes CALC CLEAN. Le témoin lumineux (4d) sur le panneau commencera à clignoter et un signal sonore indiquera le début de la procédure. Pendant cette phase, l'émission d'eau, de vapeur et de particules de calcaire de la semelle est normale. Ne pas bouger le fer tant que le nettoyage n'est pas terminé.

NOTE : attention, pendant cette opération, la semelle est chaude.

Quand le signal sonore et le témoin lumineux s'éteignent, le nettoyage est terminé.

Avant de reprendre le repassage, passer la semelle sur un tissu en coton pour enlever les éventuels résidus.

La fonction CALC CLEAN peut, dans tous les cas, être activée à tout moment si cela s'avère nécessaire.

Dans ce cas, il suffit d'appuyer sur la touche CLAC CLEAN (4e) pendant 5 secondes en veillant toujours à mettre sous le fer un récipient pour récupérer l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour un entretien correct de l'appareil, il est nécessaire de nettoyer régulièrement le fer et l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Ne jamais utiliser de produits chimiques, de vinaigre ou d'éponges abrasives.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Le présent chapitre décrit les problèmes les plus communs qui peuvent survenir lors de l'utilisation du fer à repasser. Si les problèmes ne peuvent être résolus avec les informations ci-après, contactez le Centre d'Assistance Agréé.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La semelle du fer (7) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation (1) est correctement enclenchée ou tenter de l'insérer dans une autre prise.
	La température du fer n'a pas été réglée.	Vérifier que le bouton de réglage de la température (8) n'est pas positionné sur la température minimale.



Le témoin de contrôle de la température (6) de la semelle s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du témoin signalent la phase de chauffage du fer. Dès que la température réglée est atteinte, le témoin reste fixe.
La vapeur ne sort pas.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir (2)	Remplir le réservoir (2) voir le chapitre de préparation.
Les impuretés qui ressortent des trous, tachent les vêtements.	Vous utilisez des additifs chimiques, liquides parfumés ou détartrants.	L'utilisation de ces substances endommage le produit. Ne pas ajouter d'additifs à l'eau.
	Vous utilisez de l'amidon.	Vaporiser l'amidon toujours sur l'envers du tissu.
	C'est le moment d'effectuer le nettoyage CALC CLEAN	Voir le chapitre Entretien et Conservation.
De l'eau sort du fer.	La température de la semelle du fer (8) est réglée sur un niveau trop bas.	Rotate the temperature adjustment knob (8) to the position beyond °° or MAX.
	Utilisation excessive de la touche de demande de vapeur (5).	Augmenter l'intervalle entre les jets de vapeur.
L'appareil fait un bruit intermittent accompagné de vibrations.	L'eau est pompée dans le fer.	Ce phénomène est normal et ne nécessite aucune intervention
Le système de repassage émet un signal sonore et le témoin CALC CLEAN clignote	C'est le moment d'effectuer le nettoyage CALC CLEAN	Voir le chapitre Entretien et Conservation.

MISE AU REBUT



L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. En alternative, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un produit neuf équivalent. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement

et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.



FR

SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure.

En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- le nettoyage et l'entretien non effectué, ou mal effectué
- des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- le non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus donne simplement des exemples ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication.

En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'usage incorrect de l'appareil ou d'usage professionnel.

L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil.

Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de maintenance agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.



EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

DE



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 28	Ende der Nutzung	Seite 33
Sicherheitshinweise	Seite 28	Pflege und Aufbewahrung	Seite 34
Zeichenerklärung	Seite 31	Probleme und Lösungen	Seite 34
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 31	Entsorgung	Seite 35
Vorbereitung	Seite 31	Kundendienst und Garantie ..	Seite 36
Einschalten	Seite 32	Bebildeter Leitfaden	I-II
Gebrauch	Seite 32	Technische Daten	III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Transportschäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.





VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

DE

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Druckdampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- ⓧ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ⓧ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⓧ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⓧ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet



wird oder wenn es nicht benutzt wird.

- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- DE • Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.
- ⓧ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.
- ⓧ Geben Sie KEINEN Dampf ab, wenn das Bügeleisen auf der Matte ruht.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Platzieren Sie das Gerät immer mit dem Ständer, wenn überhaupt, auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.
- ⓧ Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.
- Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Von der Verwendung von Verlängerungen oder Adaptern wird abgeraten. Sollte ihre Verwendung erforderlich sein, befolgen Sie die mit der Verlängerung oder dem Adapter mitgelieferte Anleitung sorgfältig und achten Sie darauf, den angegebenen Leistungsgrenzwert nicht zu überschreiten.
- ⓧ Verwenden Sie KEINE Verlängerungskabel oder Adapter.





ZEICHENERKLÄRUNG

	Vorsicht/Warnung/Gefahr		Verboten
	Warnung! Heiße Oberfläche		Informationen
•	„1 Punkt“-Position. Geeignet zum Bügeln von synthetischen Stoffen wie Viskose und Polyester	••	„2 Punkte“-Position. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Seide und Wolle
•••	„3 Punkte“-Position. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle	MAX	Maximale Temperatur. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Denim und Leinen
	Maximaler Füllstand		Dampf
	Verwenden Sie keinen Dampf		CALC CLEAN-Funktion zur Entfernung von Kalkablagerungen
	CALC CLEAN	ECO	ECO-Dampf
	MAX Dampf		

DE

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Bitte den bebilderten Leitfaden auf Seite I beachten, um den Packungsinhalt zu überprüfen. Alle Abbildungen befinden sich auf den Innenseiten des Umschlags.

1. Netzkabel
2. Réservoir amovible
3. Eisenstützmatte
4. Bedienfeld
 - 4a. Dampf-Wahlschalter
 - 4b. Position ECO-Dampf
 - 4c. Position MAX Dampf
- 4e. CALC CLEAN-Anzeigeleuchte
- 4g. CALC CLEAN-Leuchttaste
5. Dampftaste und Superdampftaste
6. Kontrollleuchte Temperaturregelung
7. Sohle mit Dampfaustrittsöffnungen
8. Temperatur-Einstellknopf

VORBEREITUNG

- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- Ziehen Sie den Tank (2) mit dem entsprechenden oberen Griff heraus.
- Füllen Sie ihn bis zum gewünschten Stand mit Wasser. In jedem Fall den auf dem Tank angegebenen maximalen Stand MAX nicht überschreiten.
- Befestigen Sie den Tank wieder am Produkt.

Sie können den Tank jederzeit befüllen, auch wenn das Produkt in Gebrauch ist, ohne die Abkühlung des Geräts abzuwarten



WICHTIG: Für den zu verwendenden Wassertyp siehe Seite I-II.



Der Tank kann bereits Wasser enthalten, da jedes Produkt vor dem Verkauf getestet wird.

EINSCHALTEN

Stecken Sie den Netzstecker (1) in die entsprechende Steckdose. Nachdem die Bügeltemperatur erreicht wurde, erlischt die LED (6). Warten Sie auf das akustische Signal, und dass die LED der ECO-Position dauerhaft leuchtet, bevor Sie den Dampf benutzen.



HINWEIS: Zum Bügeln ohne Dampf siehe Kapitel GEBRAUCH – Bügeln ohne Dampf.

HINWEIS: Das Produkt ist standardmäßig auf die ECO-Position eingestellt, um die Optimierung des Verbrauchs ohne Beeinträchtigung der Bügelleistung zu gewährleisten.

GEBRAUCH



WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt.



WARNUNG! Gießen Sie **KEINE** Verdünnungsmittel, Duftflüssigkeiten oder Entkalkungsmittel in den Behälter, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.



WARNUNG! **NIEMALS** Wasser aus Trocknern, Klimaanlage, Wasser aus Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Zum Einstellen der richtigen Temperatur genügt es, den Thermostat zu drehen und die Art des zu bügelnden Gewebes auszuwählen.

Zum Bügeln von synthetischen Geweben wie Viskose oder Polyester wählen Sie:

- Position ● (1 Punkt – nur trocken, ohne Dampf)

Zum Bügeln von Geweben wie Seide und Wolle wählen Sie:

- Position ●● (2 Punkte – nur trocken, ohne Dampf)

Zum Bügeln von Geweben wie Baumwolle wählen Sie:

- Position ●●● (3 Punkte – mit Möglichkeit der Verwendung von Dampf)
- Die Position MAX eignet sich für schwierige Kleidungsstücke wie Jeans oder aus Leinen.





Gewebe mit dem folgenden Symbol können nicht gebügelt werden: 

Nachdem die gewünschte Temperatur ausgewählt wurde, blinkt die blaue LED am Bügeleisen (6) und zeigt die Aufheizung des Geräts an. Warten Sie, bis die LED ERLISCHT, bevor Sie zu bügeln beginnen.

BÜGELN MIT DAMPF

Durch Drücken der Programmauswahl Taste (4a) kann das gewünschte Bügelprogramm ECO - MAX ausgewählt werden. Warten Sie auf das akustische Signal, und dass das Anzeigelicht des gewählten Programms dauerhaft leuchtet, bevor Sie zu bügeln beginnen.

HINWEIS: Wenn Sie das erste Mal bügeln, empfiehlt es sich, ein Tuch zwischen das Bügeleisen und das zu bügelnde Gewebe zu legen. Richten Sie, bevor Sie zu bügeln beginnen, einen Dampfstoß auf das Tuch. Halten Sie das Bügeleisen dabei leicht angehoben, um das Austreten von Restkondensat zu ermöglichen.

HINWEIS: Die Verwendung des Dampfes ist nur bei den höchsten Temperaturen, zwischen der Position mit 3 Punkten und der maximalen Temperatur, möglich, wie vom Symbol am Drehknopf für die Temperatureinstellung (8) angegeben. Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen aus der Sohle austreten.

FEHLENDES WASSER

Der Wasserstand ist stets im Tank sichtbar. Um Weiterzubügeln ziehen Sie den Tank heraus und füllen ihn entsprechend den Anweisungen, die im Schritt Vorbereitung beschrieben sind.

ENDE DES GEBRAUCHS

AUSSCHALTEN

Ziehen Sie den Stecker (1) des Produkts von der Steckdose ab.

Warten Sie, bis das Produkt vollständig erkaltet ist, bevor Sie es verräumen.



WARNUNG! Brandgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

LEEREN DES TANKS

Leeren Sie den Tank nach dem Bügeln, um eine Stagnation des Wassers und die Ansammlung von Verunreinigungen und Bakterien zu vermeiden.

Zum Leeren des Tanks:

- Ziehen Sie den Tank mit dem Griff heraus.
- Leeren Sie den Tank, indem Sie das gesamte Wasser in seinem Inneren ausgießen.
- Befestigen Sie den Tank wieder am Produktsockel.

Beim Wiedereinschalten füllen Sie den Wassertank erneut, wie im entsprechenden Abschnitt angegeben.





PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Geräts aus der Steckdose gezogen ist und die Platte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

DE

Führen Sie das folgende Verfahren unter Beachtung der Sicherheitshinweise durch

CALC CLEAN-System - Funktion zur Reinigung von Kalkablagerungen.

Prüfen Sie, dass Wasser im Tank ist und der Temperaturrehknopf auf die Position CALC CLEAN / MAX eingestellt ist. Halten Sie das Bügeleisen über einen Behälter und halten Sie die Tasten etwa 5 Sekunden lang gedrückt (4e) auf dem CALC CLEAN-Bedienfeld. Das Anzeigelicht (4d) auf dem Bedienfeld beginnt zu blinken und akustische Signal zeigt an, dass der Vorgang begonnen wurde. Während dieser Phase ist es normal, dass Wasser, Dampf und Kalkpartikel aus der Sohle austreten. Bewegen Sie das Bügeleisen nicht, solange die Reinigung nicht abgeschlossen ist.

HINWEIS: Vorsicht bei diesem Vorgang, die Sohle ist heiß.

Wenn sich das akustische Signal und das Anzeigelicht ausschalten, ist die Reinigung beendet. Bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren, lassen Sie die Sohle über ein Baumwolltuch gleiten, um etwaige Rückstände zu beseitigen.

Die CALC CLEAN-Funktion kann auf jeden Fall jederzeit aktiviert werden, falls dies erforderlich ist. In diesem Fall genügt es, die Taste Calc Clean (4e) 5 Sekunden lang zu drücken. Dabei ist stets darauf zu achten, einen Behälter unter das Bügeleisen zu stellen, um das Wasser aufzufangen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Für die richtige Pflege des Geräts müssen das Bügeleisen und das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Niemals chemische Produkte, Essig oder Scheuerschwämme verwenden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beschrieben, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten die Probleme mit den nachstehenden Informationen nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Sohle des Bügeleisens (7) bleibt kalt oder heizt sich nicht auf.	Es besteht keine Stromversorgung.	Kontrollieren, ob der Stecker des Netzkabels (1) richtig eingesteckt ist oder versuchen, ihn in eine andere Steckdose einzustecken.
	Die Temperatur des Bügeleisens wurde nicht eingestellt.	Prüfen, dass der Temperatureinstellknopf (8) nicht auf die Mindesttemperatur eingestellt ist.





Die Temperaturkontrollleuchte (6) der Sohle schaltet sich ein und aus.	Normaler Vorgang.	Das Ein- und Ausschalten der Anzeigeleuchte zeigt die Aufheizphase des Bügeleisens an. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht wird, leuchtet die Anzeigeleuchte dauerhaft.
Dampft tritt nicht aus.	Es ist nicht genügend Wasser im Tank (2)	Den Tank (2) befüllen, siehe Kapitel Vorbereitung.
Die aus den Öffnungen austretenden Verunreinigungen machen Flecken auf den Kleidungsstücken.	Sie verwenden chemische Zusätze, Duftflüssigkeiten oder Entkalkungsmittel.	Die Verwendung solcher Substanzen beschädigt das Produkt. Dem Wasser keine Zusätze hinzufügen.
	Sie verwenden Stärke.	Stärke stets auf die Rückseite des Gewebes sprühen.
	Es ist Zeit die CALC CLEAN-Reinigung auszuführen	Siehe Kapitel Pflege und Aufbewahrung.
Wasser tritt aus der Sohle aus.	Die Temperatur der Bügelsohle (8) ist auf eine zu niedrige Stufe eingestellt.	Rotate the temperature adjustment knob (8) to the position beyond °° or MAX.
	Zu häufige Verwendung der Dampfanforderungstaste (4).	Das Intervall zwischen den Dampfstößen erhöhen.
Das Gerät erzeugt ein kommandes und gehendes Geräusch begleitet von Vibrationen.	Das Wasser wird in das Bügeleisen gepumpt.	Dieses Phänomen ist normal und erfordert keine Maßnahme.
Die Bügelanlage gibt ein akustisches Signal ab und die CALC CLEAN Anzeigeleuchte blinkt	Es ist Zeit die CALC CLEAN-Reinigung auszuführen	Siehe Kapitel Pflege und Aufbewahrung.

ENTSORGUNG



Die Geräteverpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von





Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

DE

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist. Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, eine autorisierte Servicestelle innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. nicht ausgeführte oder schlecht ausgeführte Reinigung und Pflege
- e. Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- h. Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- i. Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden.

Die obige Liste führt lediglich Beispiele an; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung.

Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können.

Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten technischen Servicestelle auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Steuerbeleg als Nachweis für das Kauf- oder Lieferdatum an die Servicestelle zu senden.





INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones cumple con la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para futuras consultas. Si el aparato se cediera a otro usuario, no se olvide de entregarlo junto con esta documentación.

① NOTA: En caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

① NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág. 37	Fin de uso	pág. 42
Advertencias de seguridad	pág. 37	Mantenimiento y conservación.	pág. 43
Referencia de símbolos	pág. 40	Problemas y soluciones	pág. 43
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 40	Eliminación	pág. 44
Preparación	pág. 40	Asistencia y garantía	pág. 45
Encendido	pág. 41	Guía ilustrativa	I-II
Uso	pág. 41	Datos técnicos	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tras extraer el aparato del embalaje, asegúrese de que está intacto, de que no falta ningún componente (puede consultarlo en la guía ilustrativa) y de que no hay señales de daños debidos al transporte. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.





¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.
No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

ES

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como plancha de vapor presurizado para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.



¡ADVERTENCIA! Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

-  NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
-  NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
-  NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
-  NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Desenchufe siempre el aparato de la alimentación eléctrica antes de





llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o cuando no vaya a utilizarlo.

- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
- La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la toma de corriente. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle detenidamente la instalación.
-  NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.
-  NO deje este aparato en contacto con materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor ni cerca de ellos.
-  NO libere vapor cuando la plancha esté apoyada sobre su base.
- La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.
- Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo tuviera, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.
-  NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.
- Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- No se recomienda el uso de prolongadores ni adaptadores. Si fuera necesario utilizarlos, siga atentamente las instrucciones del alargador o adaptador, procurando no superar el límite de potencia indicado.
-  NO utilice cables alargadores ni adaptadores.

ES





LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	Precaución/Advertencia/ Peligro		Prohibido
	¡Atención! Superficie caliente		Información
•	Posición "1 punto". Adecuada para planchar tejidos sintéticos como viscosa y poliéster	••	Posición "2 puntos". Adecuada para planchar seda y lana
•••	Posición "3 puntos". Adecuada para planchar tejidos como algodón	MAX	Temperatura máxima. Adecuada para planchar tejidos como denim y lino
—MAX— 1,8L	Nivel máximo de llenado		Vapor
	No utilice vapor	CALC CLEAN	Función CALC CLEAN para eliminar la cal
	CALC CLEAN	ECO	ECO vapor
	MAX vapor		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar los accesorios que componen su aparato.

1. Cable de alimentación
2. Depósito extraíble
3. Superficie de apoyo de la plancha
4. Panel de mando
 - 4a. Selector de vapor
 - 4b. Posición ECO vapor
 - 4c. Posición MAX vapor
 - 4e. Botón luminoso CALC CLEAN
 - 4g. Selector función CALC CLEAN
5. Botón de vapor y de supervapor
6. Luz indicadora de control de la temperatura
7. Suela con salida de vapor
8. Botón giratorio para regular la temperatura

PREPARACIÓN

- Colocar el producto sobre una superficie estable y plana.
- Extraiga el tanque (2) utilizando la correspondiente asa superior.
- Llene de agua hasta el nivel deseado, sin superar en ningún caso el nivel máximo MAX indicado en el tanque.
- Vuelva a montar el tanque al producto.

Puede llenar el tanque en cualquier momento, incluso cuando se está utilizando el producto, sin esperar a que el aparato se enfríe.



IMPORTANTE: para el tipo de agua que se debe utilizar, consulte la página I e II.





El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

ENCENDIDO

Inserte el enchufe de alimentación (1) en la toma de corriente. El parpadeo del LED (6) situado encima de la plancha indica que esta se está calentando. Una vez alcanzada la temperatura de plancha, el LED se apaga. Espere a la señal acústica y a que el LED de posición ECO se quede fijo antes de vaporizar.



ES

❗ NOTA: para el planchado en seco consulte el capítulo USO – Planchado en seco.

❗ NOTA: el producto se configura por defecto en la posición ECO para garantizar la optimización del consumo sin comprometer el rendimiento de la plancha.

USO



¡ATENCIÓN! La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.



¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.

CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA.

Para configurar la temperatura correcta, basta con girar el termostato seleccionando el tipo de tejido que se va a planchar.

Para planchar tejidos sintéticos tipo viscosa o poliéster seleccione:

- la posición ● (1 punto – sólo en seco)

Para planchar tejidos como seda y lana seleccione

- la posición ●● (2 puntos – sólo en seco)

Para planchar tejidos como algodón seleccione

- la posición ●●● (3 puntos – con la posibilidad de utilizar vapor)
- La posición MÁX. está indicada para prendas difíciles como vaqueros o lino.





Los tejidos con el siguiente símbolo no pueden plancharse: 

Una vez que se ha seleccionado la temperatura deseada, el led azul en la plancha (6) parpadeará indicando que el aparato se ha calentado. Antes de comenzar a planchar espere que el led SE APAGUE.

PLANCHADO CON VAPOR

Pulse el botón de selección de programa (4a) para seleccionar el programa de planchado ECO - MAX deseado. Espere a recibir una señal acústica y a que la luz del programa seleccionado permanezca fija antes de iniciar el planchado.

ES

ⓘ NOTA: Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar. Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

ⓘ NOTA: El vapor sólo puede utilizarse a temperaturas más altas, entre la posición con 3 puntos y la posición de temperatura máxima, como indica el símbolo en el asa para regular la temperatura (8). Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden salir de la plancha algunas gotas de agua.

FALTA DE AGUA

El nivel de agua es siempre visible en el tanque. Para reanudar el planchado, extraiga y llene el tanque según las instrucciones descritas en la fase de Preparación.

FIN DE USO

APAGADO

Desenchufe (1) el producto de la toma de corriente.

Espere que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

VACIADO DEL TANQUE

Una vez finalizada la sesión de planchado, vacíe el tanque para evitar el estancamiento de agua y la acumulación de impurezas y bacterias.

Para vaciar el tanque:

- Extraiga el tanque utilizando la correspondiente asa.
- Vacíe el tanque vaciando toda el agua de su interior.
- Vuelva a fijar el tanque en la base del producto.

Cuando vuelva a encender el aparato llene de nuevo el depósito del agua, tal como se indica en el apartado específico.





MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el enchufe del aparato esté desconectado de la toma de corriente y que la suela se haya enfriado completamente antes de limpiar la plancha

Realice el siguiente procedimiento de acuerdo con las instrucciones de seguridad

Sistema CALC CLEAN - Función de limpieza antical.

Compruebe que hay agua en el depósito y que el mando de la temperatura está en la posición CALC CLEAN /MAX. Coloque la plancha sobre un recipiente y mantenga pulsado el botón (4e) durante aprox. 5 segundos en el panel de control CALC CLEAN. El indicador luminoso (4d) del panel comenzará a parpadear y una señal acústica indicará el inicio del procedimiento. Durante esta fase es natural que se emita agua, vapor y partículas de cal de la plancha. No mueva la plancha hasta que finalice el proceso de limpieza.

Cuando la señal acústica y el indicador luminoso se apaguen, la limpieza habrá finalizado.

❗ NOTA: Atención, durante esta operación la suela está caliente.

Antes de volver a utilizar la plancha, pásela sobre un paño de algodón para eliminar los posibles residuos. En todo caso, la función CALC CLEAN puede activarse en cualquier momento en el caso que sea necesario.

En ese caso, basta con pulsar el botón Clac Clean (4e) durante 5 segundos, teniendo siempre la precaución de colocar un recipiente debajo de la plancha para recoger el agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para un correcto mantenimiento del aparato, la plancha y el aparato deben limpiarse regularmente con un paño húmedo. Nunca utilice productos químicos, vinagre o esponjas abrasivas.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. Si no puede resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La superficie de la plancha (7) está fría y no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Compruebe si el enchufe del cable de alimentación (1) está correctamente conectado o intente enchufarlo en otra toma.
	No se ha regulado la temperatura de la plancha.	Compruebe que el asa de ajuste de la temperatura (8) no esté regulado a la temperatura mínima.





ES

El indicador de control de la temperatura (6) de la plancha se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador luminoso señala la fase de calentamiento de la plancha. En cuanto se alcanza la temperatura programada, el indicador luminoso permanece fijo.
No sale vapor.	No hay suficiente agua en el tanque (2)	Llene el tanque (2) consulte el capítulo preparación.
Las impurezas que salen de los orificios manchan la ropa.	Está utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o agentes desincrustantes.	El uso de estas sustancias daña el producto. No añada aditivos al agua.
	Está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
	Es el momento de realizar la limpieza CALC CLEAN	Es el momento de realizar la limpieza CALC CLEAN
Sale agua de la plancha.	La temperatura de la superficie de la plancha (8) está regulada en un nivel demasiado bajo.	Gire el asa de ajuste de la temperatura (8) en una posición superior a °° o MAX.
	Uso excesivo del botón de vaporización (5).	Aumente el intervalo entre los chorros de vapor.
El aparato produce un ruido intermitente acompañado de vibraciones.	El agua es bombeada en la plancha.	Este fenómeno es normal y no requiere ninguna intervención
El sistema de planchado emite una señal acústica y el indicador CALC CLEAN parpadea	Es el momento de realizar la limpieza CALC CLEAN	Es el momento de realizar la limpieza CALC CLEAN

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de





recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado durante dos años desde el momento de la entrega al cliente. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
- e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente **garantía no cubre todas aquellas** circunstancias que no dependan de defectos de fabricación **del aparato**.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.